**More Than 4 Million Americans Have Already Voted**

**美国已有400多万人参与大选投票**

More than 4 million Americans have already voted in the 2020 election, with Election Day still four weeks away. In 2016, only 75,000 people had voted one month before the election.

美国已有超过400万人参与了2020年大选投票——而距离选举日还有四周时间。2016年，只有75000人在大选前一个月进行了投票。

Those numbers come from the U.S. Elections Project, which gathers early voting data.

这一数字来自“美国选举项目”。该项目负责收集早期的投票数据。

Election Day is Tuesday, November 3.

美国的大选日是11月3日，星期二。

The increase has been driven by an expansion of early and mail-in voting in many states as a safe way to vote during the coronavirus health crisis. It has also been driven by a desire to decide the political future of President Donald Trump, said Michael McDonald of the University of Florida. He leads the U.S. Elections Project.

冠状病毒健康危机期间，提前投票和邮寄投票在许多州被当成一种安全的投票方式被推广扩大，而这也拉动了投票数量的增长。佛罗里达大学的迈克尔·麦克唐纳表示，当然人们也希望去决定特朗普总统的政治生涯走向。迈克尔·麦克唐纳是“美国选举项目”的负责人。

“We’ve never seen this many people voting so far ahead of an election,” McDonald said. “People cast their ballots when they make up their minds, and we know that many people made up their minds long ago and already have a judgment about Trump.”

麦克唐纳表示：“我们从未见过这么多人在选举前投票。人们下定决心后就会投票。我们知道很多人早就下定了决心，对特朗普已经有了判断。”

The high numbers have led McDonald to predict a record turnout of about 150 million voters. That would be about 65 percent of people able to vote, the highest rate since the 1908 election.

如此高的投票数量使得麦克唐纳预测投票率将达到创纪录的1.5亿选民票数。即大约65%的人能投票——这是自1908年选举以来的最高投票比率。

Trump, a Republican, is running against Democratic presidential candidate Joe Biden. National opinion studies have shown Biden leading Trump. But studies in critical battleground states suggest a closer race.

共和党人特朗普与民主党总统候选人乔·拜登进行竞选。国家舆论研究显示，拜登领先特朗普。但对关键选区各州的研究表明，这场竞争将会非常激烈。

The numbers reported so far come from 31 states, McDonald said. The numbers will rise quickly as more states begin early in-person voting and report absentee mail-in totals in the next few weeks.

麦克唐纳称，到目前为止报告的选票数字来自31个州。随着越来越多的州开始提前现场投票并在未来几周报告电子邮件投票的总数，这一数字将迅速上升。

All but six states permit some kind of early in-person voting.

除了其中六个州外，其他所有州都允许提前现场投票。

The total number of early or mail-in votes more than doubled from nearly 25 million in 2004 to 57 million in 2016, the U.S. Election Assistance Commission says.

美国选举援助委员会表示，提前或邮寄投票的总数从2004年的近2500万增加到2016年的5700万，翻了一番多。

Trump has repeatedly criticized mail-in voting, saying it leads to fraud. But experts say voter fraud is rare.

特朗普多次批评邮寄投票，称邮件投票会导致选举欺诈。但专家表示，选民舞弊是非常罕见的事。

Those attacks by the president may have led to lower Republican interest in voting by mail.

总统的这些攻击言论可能会降低共和党人对邮寄投票的兴趣。

A national opinion study carried out last week by Reuters/Ipsos found that 5 percent of Democrats said they had already voted, compared to 2 percent of Republicans. The study also found that about 58 percent of Democrats planned to vote early, compared to 40 percent of Republicans.

上周路透社联合益普索公司进行的一项全国民意调查发现，5%的民主党人表示他们已经投票，而共和党人只有2%。研究还发现，约58%的民主党人计划提前投票，而共和党人则为40%。

McDonald said early voting usually starts strong, then drops before rising again just ahead of the election. But in some states, the rates of early voting have been huge -- with one month still to go.

麦克唐纳表示，提前投票通常开始强劲，然后就会下降，然后在大选前再次上升。但在一些州，提前投票的比率非常高——而距离大选还有一个月的时间。

In South Dakota, early voting has already reached nearly 23 percent of the total turnout in 2016. It is nearly 17 percent of total 2016 turnout in Virginia and nearly 15 percent of total 2016 turnout in the battleground state of Wisconsin.

2016年初，南达科他州的提前投票率已经接近23%。而在弗吉尼亚州，2016年提前投票占总投票率的近17%，关键竞争选区威斯康星州则占2016年总投票率的近15%。

“That’s just nuts,” McDonald said. “Every piece of data suggests very high turnout for this election. I think that’s just a given.”

“真是超乎意料，”麦克唐纳说道，“每一个数据都表明这次选举的投票率非常高。我想这是一个必然的结果。”

I'm Ashley Thompson.

阿什利·汤普森报道。

**More Than 4 Million Americans Have Already Voted**

More than 4 million Americans have already voted in the 2020 election, with Election Day still four weeks away. In 2016, only 75,000 people had voted one month before the election.

Those numbers come from the U.S. Elections Project, which gathers early voting data.

Election Day is Tuesday, November 3.

The increase has been driven by an expansion of early and mail-in voting in many states as a safe way to vote during the coronavirus health crisis. It has also been driven by a desire to decide the political future of President Donald Trump, said Michael McDonald of the University of Florida. He leads the U.S. Elections Project.

“We’ve never seen this many people voting so far ahead of an election,” McDonald said. “People cast their ballots when they make up their minds, and we know that many people made up their minds long ago and already have a judgment about Trump.”

The high numbers have led McDonald to predict a record turnout of about 150 million voters. That would be about 65 percent of people able to vote, the highest rate since the 1908 election.

Trump, a Republican, is running against Democratic presidential candidate Joe Biden. National opinion studies have shown Biden leading Trump. But studies in critical battleground states suggest a closer race.

The numbers reported so far come from 31 states, McDonald said. The numbers will rise quickly as more states begin early in-person voting and report absentee mail-in totals in the next few weeks.

All but six states permit some kind of early in-person voting.

The total number of early or mail-in votes more than doubled from nearly 25 million in 2004 to 57 million in 2016, the U.S. Election Assistance Commission says.

Trump has repeatedly criticized mail-in voting, saying it leads to fraud. But experts say voter fraud is rare.

Those attacks by the president may have led to lower Republican interest in voting by mail.

A national opinion study carried out last week by Reuters/Ipsos found that 5 percent of Democrats said they had already voted, compared to 2 percent of Republicans. The study also found that about 58 percent of Democrats planned to vote early, compared to 40 percent of Republicans.

McDonald said early voting usually starts strong, then drops before rising again just ahead of the election. But in some states, the rates of early voting have been huge -- with one month still to go.

In South Dakota, early voting has already reached nearly 23 percent of the total turnout in 2016. It is nearly 17 percent of total 2016 turnout in Virginia and nearly 15 percent of total 2016 turnout in the battleground state of Wisconsin.

“That’s just nuts,” McDonald said. “Every piece of data suggests very high turnout for this election. I think that’s just a given.”

I'm Ashley Thompson.